



## NÁVOD K POUŽITÍ

### AT52302 Invalidní vozík



CE



## Obsah

1. Obecné informace .....	3
2. Rozsah dodávky .....	3
3. Návod k obsluze /doporučení .....	3
4. Vyloučení použití .....	3
5. Bezpečnostní pokyny .....	4
6. Použití .....	5
6.1 Rozložení invalidního vozíku .....	5
6.2 Skládání invalidního vozíku .....	6
6.3 Boční panely s loketními opěrkami .....	6
6.4 Pomoc při naklápění .....	7
6.5 Parkovací brzda .....	7
6.6 Jízda na invalidním vozíku .....	8
6.7 Brzdění pomocí rukou .....	8
6.8 Překonávání překážek .....	9
6.9 Nasedání a vysedání ze strany .....	9
6.10 Nasedání a vysedání zepředu .....	9
7. Nastavení .....	10
7.1 Výška sedadla (zadní část) .....	10
7.2 Výška sedadla (přední část) .....	10
7.3 Úhel sklonu sedadla .....	11
7.4 Úhel zatačení kol .....	11
7.5 Hloubka sedadla .....	12
7.6 Podpěra nohou .....	12
7.7 Podnožky .....	13
7.8 Pojezdová kola .....	13
7.9 Opěradlo .....	13
8. Technické údaje .....	14
9. Údržba .....	15
9.1 Čištění .....	15
9.2 Dezinfekce .....	15
9.3 Likvidace .....	15
11. Životnost .....	15
12. Záruka .....	16



## **1. Obecné informace**

Děkujeme, že jste si vybrali vozík AT52302. Tento invalidní vozík je určený pro maximální hmotnost 125 kg a lze jej používat jak v interiéru, tak v exteriéru. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a uložte jej tak, aby byl vždy k dispozici.

## **2. Rozsah dodávky**

Po obdržení zboží jej zkontrolujte s ohledem na to, zda je kompletní a neporušené.

- 1 Celkové balení
- 1 Předběžně smontovaný invalidní vozík
- 1 Dvojice podnožek
- 1 Návod k obsluze
- 1 Opěradlo
- 2 Klíče k nastavení příslušných prvků

## **3. Návod k obsluze/doporučení**

- Invalidní vozík je určen pro dopravu osob se závažným handicapem nebo osob neschopných chůze v důsledku
  - ztráty končetiny,
  - poškození,
  - deformace,
  - ochrnutí/paralýzy,
  - postižení kloubů,
  - nemocí svalové soustavy.

## **4. Vyloučení použití**

Invalidní vozík není určen pro osoby, které:

- nemohou sedět,
- trpí poruchami vnímání,
- trpí závažnými poruchami rovnováhy,
- ztratily obě horní končetiny,
- mají zhoršené nebo nedostatečné vidění.



## 5. Bezpečnostní pokyny

- Přesedání na invalidní vozík nebo z něj může probíhat pouze s oboustranně zablokovanými brzdami. Invalidní vozík by se mohl převrátit, což by mohlo způsobit pád uživatele.
- Během jízdy invalidní vozík nezpomalujte ani nezastavujte pomocí parkovací brzdy.
- Snížit rychlost nebo zpomalit a upravit rychlost musíte svými rukama. Na delší cesty doporučujeme nošení kožených rukavic, které chrání ruce před úrazy (pozor: riziko popálenin) a jsou nápomocny při brzdění.
- Při naklánění dopředu se ujistěte, že se Vaše těžiště neposunulo příliš dopředu. Pro zvýšení stability se ujistěte, že přední kola směřují dopředu.
- Používejte invalidní vozík pokud možno na rovné ploše. Všechna čtyři kola se musí dotýkat země.
- Nikdy nestůjte na podnožce, může to vést k vážným úrazům.
- Pokud zjistíte nějaká poškození, např. opotřebení kol, poškození čalounění apod., vozík nepoužívejte.
- Nenechávejte vozík na přímém slunci. Pokud je vozík vystavený silnému působení slunečního záření, může se čalounění velmi rozehrát, což může vést k popáleninám.
- Překonávání malých překážek si nejdříve nacvičte s asistentem. Pokud máte pochybnosti nebo musíte překonávat vyšší překážky či strmější svahy, ujistěte se, že můžete využít pomoci jiné osoby.
- Nesprávné přenesení těžiště těla na zadní kola může způsobit převrácení vozíku. Pokud máte pochybnosti, požádejte o pomoc jinou osobu.
- Během přenášení vozíku se nedotýkejte pohyblivých dílů, např. loketních opěrek, podnožek a/nebo kol. Vozík přenášejte ve dvou a držte jej pouze za prvky rámu.
- Během jízdy se nedotýkejte paprsků kol, může to vést k úrazům rukou.
- Nevystavujte invalidní vozík přímému kontaktu s otevřeným ohněm. Textilní, plastové nebo gumové prvky se mohou v případě přímého kontaktu s ohněm vznítit.
- Při skládání a rozkládání dávejte pozor na ruce a prsty: EXISTUJE RIZIKO JEJICH PŘÍSKŘÍPNUTÍ
- Nezavěšujte těžké předměty na držadlech určených k tlačení, vede to ke změně těžiště a následně může dojít k pádu.



## 6. Použití

### 6.1 Rozložení invalidního vozíku

Položte invalidní vozík před sebe na bok. Následně nasadte kolo s rychlospojkou na snímatelnou osu. (viz kapitola 7.3, str. 11, Nastavení hnacího kola). Stejně postupujte na druhé straně.



snímek 1.



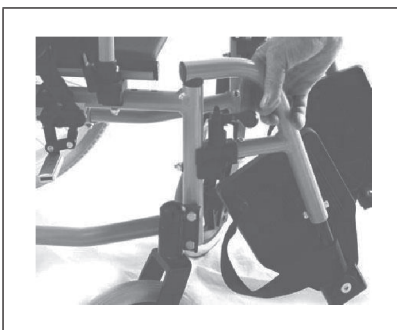
snímek 2.

Postavte invalidní vozík před sebe. Roztáhněte jej pomocí loketních opěrek. Nyní zatlačte shora, celou plochou rukou na boční rozpěry sedadla, aby došlo k jejich úplnému rozložení. Zkontrolujte, zda se boky sedadla nacházejí přesně v plastových spojích. Pokud tomu tak není, mohou se spojovací prvky zlomit a poškodit.

Podnožky je třeba upevnit na bocích a následně složit dopředu, až výrazně uslyšíme a ucítíme, jak se sklápějí. Abyste se dostali dovnitř vozíku, nechte podnožky složené nahoru nebo je opět otočte směrem ven, a to zatažením zajišťující páky směrem nahoru.



snímek 3.



snímek 4.

**POZOR:** Před nasedáním se ujistěte, že jsou parkovací brzdy zabrzděny (viz str. 7 kapitola 6.5).



## 6.2 Skládání invalidního vozíku

Zvedněte podnožky směrem nahoru. Postavte se vedle invalidního vozíku, uchopte přední a zadní část sedáku sedadla a potáhněte směrem nahoru.



snímek 5.



snímek 6.

## 6.3 Boční panely s loketními opěrkami

Pro snadnější nasedání do invalidního vozíku ze strany, lze loketní opěrky složit směrem nahoru nebo je zcela sundat. Stiskněte páku pro odjištění a zvedněte boční část nahoru.



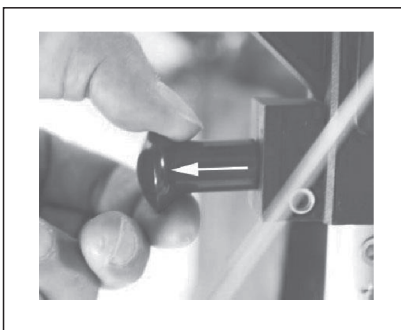
snímek 7.



snímek 8.

Po zatažení za zadní páku pro odjištění lze boční část s loketními opěrkami zcela demontovat.

Při zpětné montáži boční části s loketními opěrkami postupujte v opačném pořadí.



#### 6.4 Pomoc při sklápění

Páka u zadního kola usnadňuje asistující osobě překonávání malých překážek. Nohou lehce zatlačte na páku směrem dolů, držadla držte oběma rukama a najedzte invalidním vozíkem na překážku.



snímek 9.

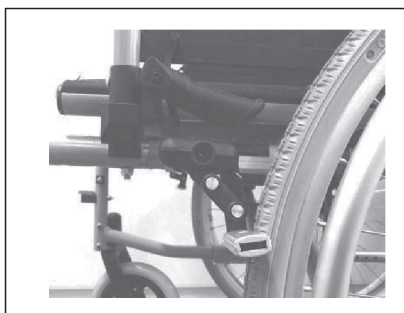


snímek 10.

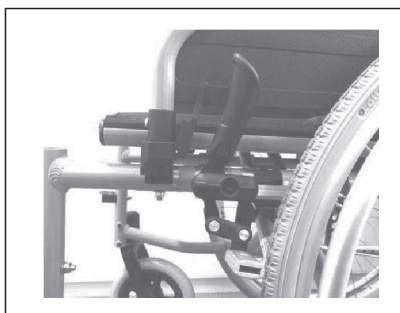
#### 6.5 Parkovací brzda

Váš invalidní vozík je vybaven oboustrannou parkovací brzdou. Lze ji používat pouze během parkování, pro zajištění vozíku před nežádoucím pohybem. Brzdu může uživatel snadno aktivovat a deaktivovat. Černé páky brzdy (vždy) zatlačte na obou stranách dopředu tak, aby brzdné prvky zablokovaly pneumatiky.

Nyní můžete horní části pák potáhnout směrem nahoru a složit je dozadu. Díky tomu vám nebudou překážet při nasedání nebo vysedání.



snímek 11.



snímek 12.

Pro odbrzdění páky znovu potáhněte směrem nahoru a potom zatlačte dolů do výchozí polohy. Nyní zatáhněte za páky směrem k sobě (dozadu), až oba brzdné prvky uvolní pneumatiky.

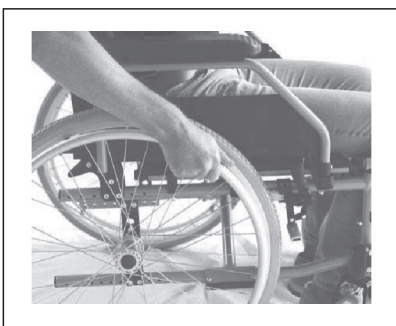


#### 6.6 Jízda na invalidním vozíku

Sedněte si na invalidní vozík, ujistěte se, že sedíte na celém sedadle a co nejvíce vzadu. Pohybovat se a kontrolovat svoji rychlost můžete pomocí hnací obruče. Položte ruce tak, aby palec spočíval na hnací obruči a prsty držely její spodní část. Uchopte hnací obruč ve výši opěradla a silně ji zatlačte dopředu. První zkušební jízdy provádějte za přítomnosti asistenta, dokud se nebudete cítit bezpečně. Při nasedání a vysedání vždy používejte oboustrannou parkovací brzdu.



snímek 13.



snímek 14.

#### 6.7 Brzdění pomocí rukou

Nakloňte se dozadu. Natáhněte ruce dopředu a uchopte hnací obruč co nejvíce vepředu. Neuchopujte ji hned silně, ale nejdříve umožněte, aby ve vašich rukou klouzala. Zastavte invalidní vozík tak, že opatrně zesílíte stisk dlaní na hnacích obručích. Při delších jízdách doporučujeme nošení kožených rukavic, předejdete tak úrazům.



### 6.8 Překonávání překážek

Pozor: V případě pochybností se vždy obraťte se žádostí o pomoc na jinou osobu. Překonání nízkého prahu (obrubníku) směrem dolů: Postavte se čelem a kolmo k překážce. Zkontrolujte, zda se podnožky nedotýkají země. Nenaklánějte se dopředu. Hnací obručí kontrolujte rychlost. Překonání nízkého prahu (obrubníku) směrem nahoru: Překonání prahu musí uživatel natrénovat a musí vynaložit odpovídající sílu. Postavit se čelem a kolmo k překážce. Přeneste svoje těžiště na zadní kola. Při najíždění na překážku zvedněte přední kola a vyrovnávejte těžiště pomocí hnacích obručí. Najedzte předními koly na překážku/obrubník. Nakloňte se dopředu a najedzte na překážku/obrubník zadními koly.

### 6.9 Nasedání a vysedání ze strany

Umístěte invalidní vozík bokem, co nejbližše ke svému současnému místu, kde sedíte. Zablokujte parkovací brzdy na obou stranách, abyste zabránili nežádoucímu pohybu vozíku. Zvedněte, případně odstraňte loketní opěrky (viz strana 6 kapitola 6.3) Složte podnožky nahoru nebo úplně na bok. Nyní se posuňte do strany, na sedadlo invalidního vozíku. Ujistěte se, že jste si sedli tak daleko, jak je to jen možné.

Složte podpěry nohou dozadu, dopředu nebo podnožky dozadu dolů. Uvedte loketní opěrky do jejich původní polohy. Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části správně spojené.

Při vysedání z vozíku postupujte v opačném pořadí.

### 6.10 Nasedání a vysedání zepředu

Umístěte invalidní vozík co nejbližše ke svému současnému místu, kde sedíte.

Zablokujte parkovací brzdy na obou stranách, abyste zabránili nežádoucímu pohybu vozíku.

Podnožky složte úplně na bok. Nasedněte na sedadlo vozíku.

Ujistěte se, že jste si sedli tak daleko, jak je to jen možné. Nyní opět složte podnožky dopředu nebo dolů.

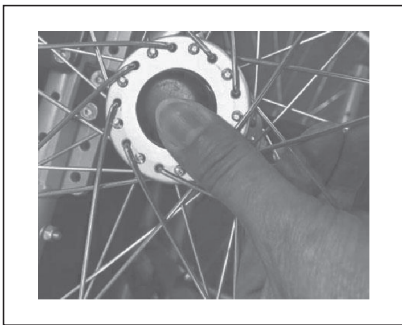
Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části správně spojené. Při vysedání z vozíku postupujte v opačném pořadí.



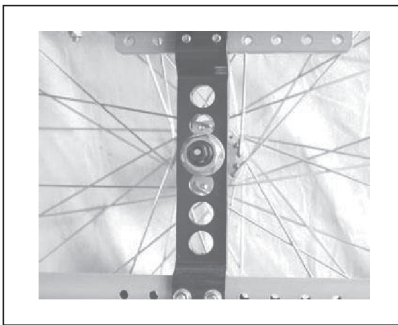
## 7. Nastavení

### 7.1 Výška sedadla (zadní část)

Výšku sedadla lze uživateli nastavit v 6 různých polohách (postupně po 2,5 cm). Demontujte zadní kolo. Pomocí plochého klíče povolte matici na vnitřní straně zadních kol. Sundejte držák zadního kola a vložte jej do požadované výše. Utáhněte šroub. Stejnou operaci proveďte na druhé straně.



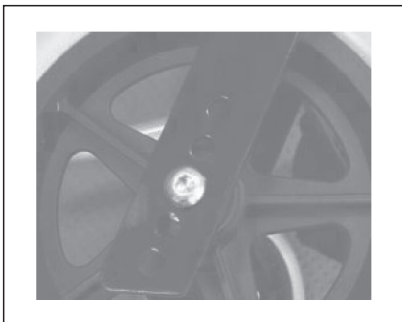
snímek 15.



snímek 16.

### 7.2 Výška předních kol

Výšku lze nastavit v 5 různých polohách (postupně po 1 cm). Povolte šroub pomocí imbusového a plochého klíče a vytáhněte jej z držáku. Nastavte požadovanou výšku a šroub znovu dotáhněte. Stejnou operaci proveďte na druhé straně. Zkontrolujte, zda jste nastavili stejnou výšku na obou stranách.



snímek 17.



snímek 18.

### 7.3 Úhel sklonu sedadla / zádové opěrky

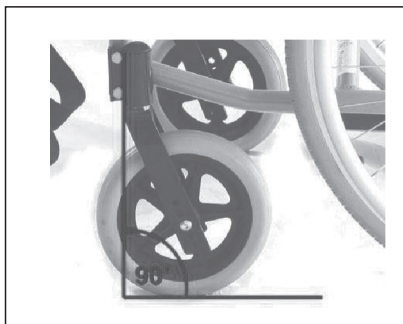
Nastavením výšky předních a zadních kol je možné potřebám uživatele přizpůsobit také úhel nastavení sedadla a zádové opěrky. Změnou polohy osy předních kol směrem dolů se zvyšuje poloha sedadla/ zádové opěrky a jeho sklon (úhel sklonu) dozadu.

Změnou polohy osy zadních kol směrem dolů se zvyšuje sklon sedadla (úhel sedadla/ zádové opěrky) dopředu.

Uvědomte si, že při změně úhlu sedadla je nutné zkontrolovat úhel zatáčení předních kol a pokud je to potřeba, tak jej upravit (viz kapitola 7.4).

### 7.4 Úhel zatáčení kol

Abyste zabránili vibracím předních kol po změně úhlu sedadla, je nutné nastavit úhel zatáčení kol. Za tímto účelem musí být držák předního kola nastavený přesně pod úhlem 90 ° vůči podkladu.



snímek 19.



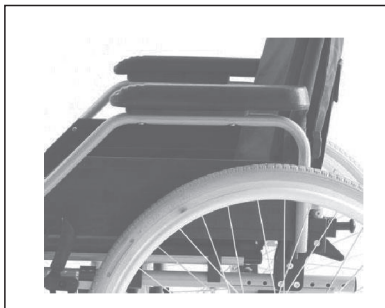
snímek 20.

Povolte šrouby konzoly pomocí dvou plochých klíčů, nastavte konzolu kolmo k podlaze a šrouby opět dotáhněte.

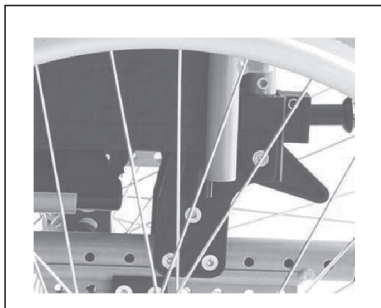


### 7.5 Hloubka sedadla

Hloubku sedadla lze upravit společně s loketními opěrkami: 6 stupňů po 2,5 cm.

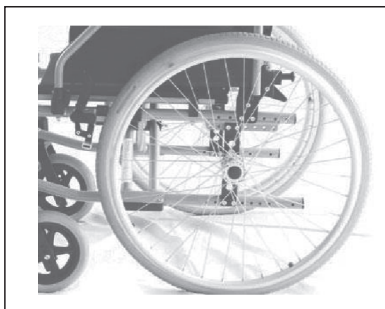


snímek 21.

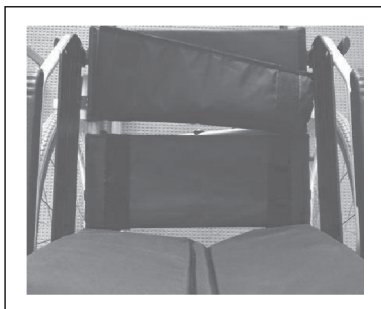


snímek 22.

Po změně hloubky sedadla je nutné adekvátně upravit čalounění sedadla, a to pomocí suchých zipů.



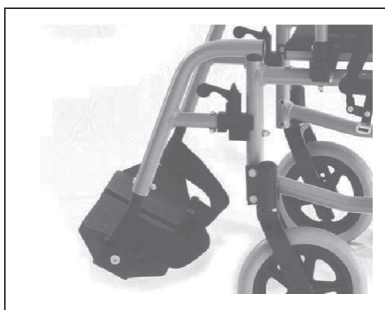
snímek 23.



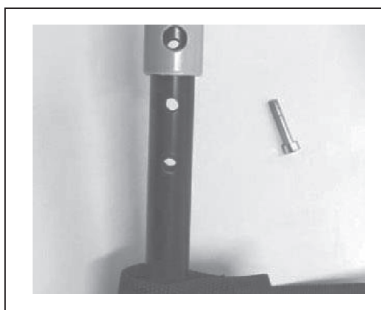
snímek 24.

### 7.6 Podpěra nohou

Délku podpěry nohou lze nastavit (5 stupňů po 2,5 cm). Povolte šroub se šestihrannou hlavou a vyjměte jej z trubky. Nyní nastavte trubku podpěry nohou na požadovanou délku, otvory v obou trubkách musí lícovat. Do otvoru zasuňte šroub a dotáhněte jej. Stejnou operaci proveďte na druhé straně. Mějte na paměti, že podpěry nohou mohou být prodlužovány jen do té míry, aby se podnožky neopíraly o podklad.



snímek 25.

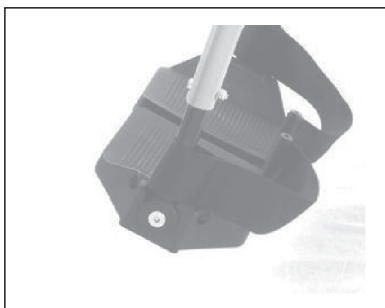


snímek 26.

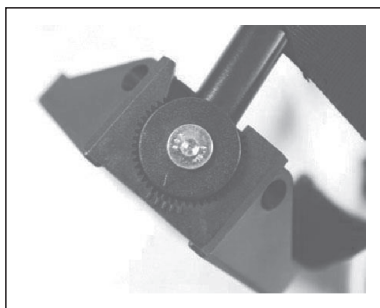


### 7.7 Podnožky

Podnožky lze odklápět a demontovat, lze také změnit úhel jejich sklonu. Povolte šroub se šestihrannou hlavou, změňte úhel sklonu podnožek a šroub znovu dotáhněte. Stejnou operaci proveďte na druhé straně.



snímek 27.

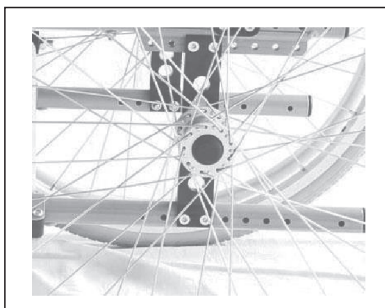


snímek 28.

### 7.8 Pojezdová kola

Pro zvýšení nebo změnu stability, lze pojezdová kola posunovat dozadu nebo dopředu (čímž změníte těžiště): 7 stupňů po 2,5 cm.

Vozík má také na zadním kole odrazky.



snímek 29.



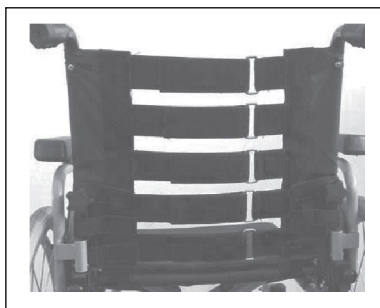
snímek 30.

### 7.9 Opěradlo

Opěradlo může být v čalounění nastaveno těsněji nebo trochu volněji pomocí suchých zipů. Možnost nastavení výšky opěradla: 5 stupňů po 2,5 cm.



snímek 31.



snímek 32.



## 8. Technické údaje

parametry	41 (cm)	43 (cm)	46 (cm)	49 (cm)
Celková délka	101	101	101	101
Celková výška	92	92	92	92
Hloubka sedadla	38-53	38-53	38-53	38-53
Výška od podložky k sedadlu	43-55,5	43-55,5	43-55,5	43-55,5
Maximální zatížení	125 kg	125 kg	125 kg	125 kg
Šířka sedadla	41	43	46	49
Celková šířka	61,5	63,5	65,5	68
Šířka po složení	32	32	32	32
Rozměr předních kol	plné, 8"	plné, 8"	plné, 8"	plné, 8"
Výška opěradla	48-38	48-38	48-38	48-38
Rozměr zadních kol	plné, 24"	plné, 24"	plné, 24"	plné, 24"
Hmotnost bez obalu	15,1 kg	15,4 kg	15,7 kg	16,0 kg
Hmotnost s obalem	17,3 kg	17,8 kg	18,3 kg	18,8 kg

### Materiálová specifikace:

Rám:	Hliníkový rám
Sedadlo:	polyuretan, polyetylén; tloušťka 1,5 cm
Loketní opěrky:	Polyuretan; tloušťka 3,0 cm
Opěradlo:	polyuretan, polyetylén; tloušťka 2,0 cm
Kola:	Kola PU



## **9. Údržba**

### **9.1 Čištění**

Vozík lze čistit měkkým, vlhkým hadříkem pomocí jemného čisticího prostředku pro domácnost.

Na větší znečištění použijte měkký kartáč.

Používat vysokotlakou myčku, silná rozpouštědla a kovové kartáče je zakázáno.

### **9.2 Dezinfekce**

Před provedením dezinfekce je třeba invalidní vozík důkladně vyčistit (viz kapitola 9.1).

Používejte dezinfekční prostředky v podobě ubrousků nebo spreje, které jsou běžně dostupné v obchodní síti. Dezinfekční prostředky běžně dostupné v obchodní síti jsou vhodné pro dezinfekci pomocí otírání a postřikování. Dodržujte dobu působení a návod výrobce.

### **9.3 Likvidace**

Výrobek likvidujte v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu.

## **10. Údržba**

Pravidelně kontrolujte:

- a) stav pneumatik. Pokud jsou příliš opotřebované, je nutné je vyměnit.
- b) Šroubové spoje.

Pozor: Vždy před zahájením jízdy je třeba zkontrolovat, zda jsou brzdy funkční.

## **11. Životnost**

Předpokládaná životnost při správném používání v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu je 8 let.



## 12. Informace o záruce

Model: .....

Sériové číslo: .....

Datum nákupu: .....

Razítko prodejny  
a čitelný podpis prodejce:.....

1. Společnost Ortgroup Medical s.r.o tímto poskytuje záruční lhůtu v trvání 24 měsíců na výrobek ode dne dodání výrobku kupujícímu.
2. Během záruční lhůty se společnost Ortgroup Medical s.r.o zavazuje provést nezbytné opravy, aby bylo možné obnovit řádné fungování soupravy do 30 dnů od data přijetí reklamovaného zboží v servisu spolu s dokladem o nákupu a záručním listem.
3. Ortgroup Medical s.r.o si vyhrazuje právo na výměnu výrobku, pokud zjistí, že náklady na opravu by byly příliš velké. Oprava nebo výměna poškozeného výrobku neprodlužuje záruční lhůtu.
4. Pokud se zjistí, že výrobek nefunguje správně, je třeba výrobek okamžitě zaslat na adresu společnosti Ortgroup Medical s.r.o nebo se obrátit na prodejní místo.
5. Před použitím je třeba se seznámit s návodem k obsluze a postupovat striktně podle něj. V případě používání výrobku v rozporu s jeho určením a doporučeními dojde k nenávratné ztrátě záruky.
6. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená propíchnutím nebo pořezáním výrobku ostrým předmětem, poškození v důsledku vnějších mechanických sil, kontaktu výrobku s lihem, mastnými nebo olejovými látkami nebo benzínem.
7. Výrobek zaslaný v rámci záruky do servisu nesmí představovat epidemiologickou hrozbu.
8. TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ POUZE S DOKLADEM O NÁKUPU (PARAGON, ÚČTENKA, FAKTURA). PŘIPOJTE DOKLAD O NÁKUPU PŘI KAŽDÉ REKLAMACI.
9. Na reklamace podané bez dokladu o nákupu a záručního listu se zadaným číslem šarže výrobku nebude brán zřetel.
10. Reklamace bez přiloženého nákupního dokladu nebudou vyřízeny.



ANTAR Sp. J.  
03-068 Varšava, ul. Zawiańska 43  
Polsko  
Tel. +48 22 518 36 00, Fax +48 22 518 36 30  
www.antar.net e-mail:antar@antar.net

v-1.10.12.2020

### Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice  
E-mail: [ortgroup@ortgroup.cz](mailto:ortgroup@ortgroup.cz), [www.ortgroup.cz](http://www.ortgroup.cz)

Tel.: 596 630 615